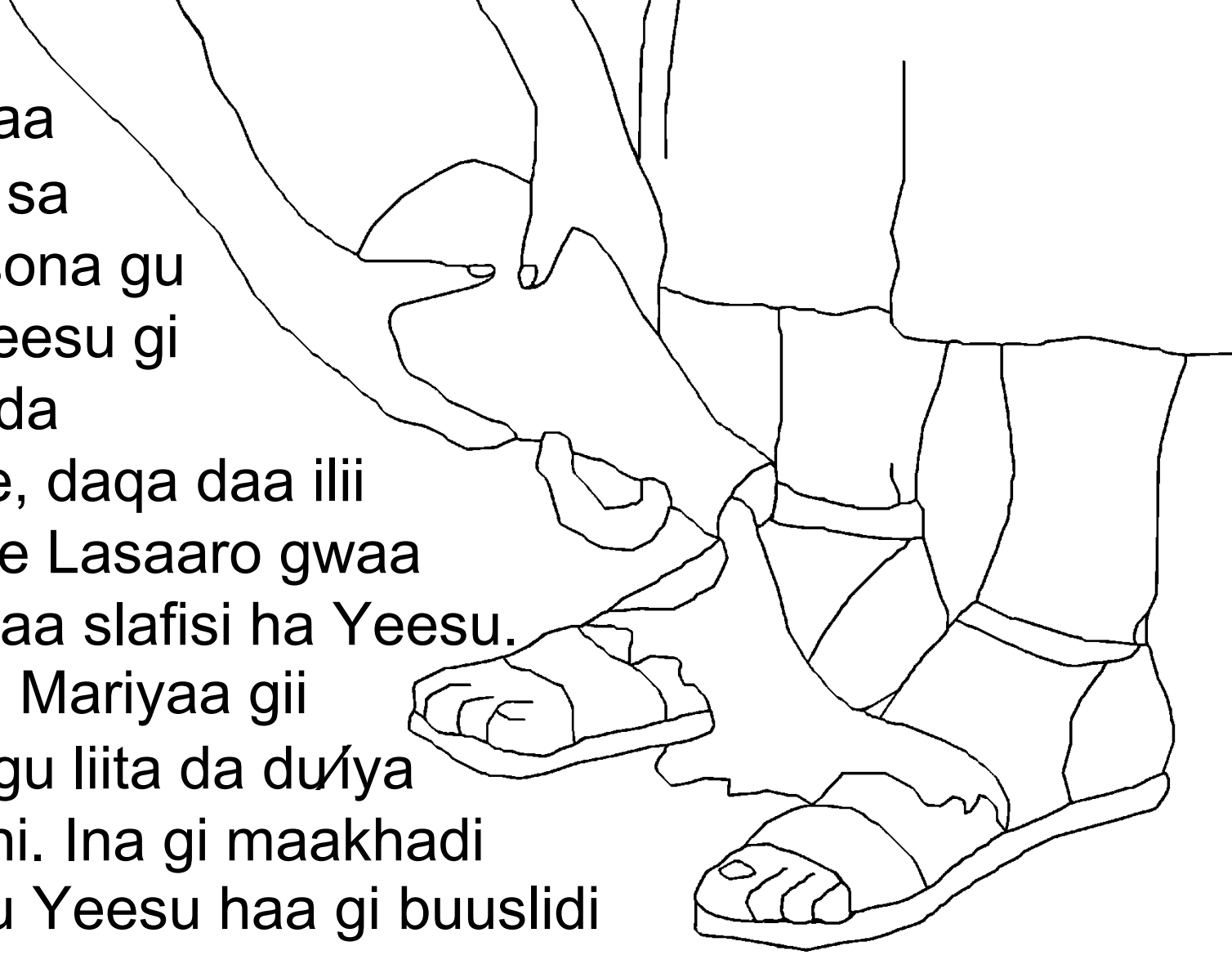


www.BibleForChildren.org

Mataayo 26



Balalu
lahho ' o giyaa
ilii kahhiyee sa
dawaraa losona gu
Pasaaka, Yeesu gi
day tongoo da
Betaniyaage, daqa daa ilii
ibimaamidiye Lasaaro gwaa
gwaaau, hĩ daa slafisi ha Yeesu.
Da hhe ' esi, Mariyaa gii
oodi nusuu gu liita da du'iya
da beyii dihhi. Ina gi maakhadi
ye ' eeroo gu Yeesu haa gi buuslidi
hari quubu gu saga gosi. Du'iyatee dagaati boo'imisi
hari humbalaalay doó narido eteedine da kooma
tafu gu hhou. Mara goõ gii qoomi tafu gu du'iyatee.



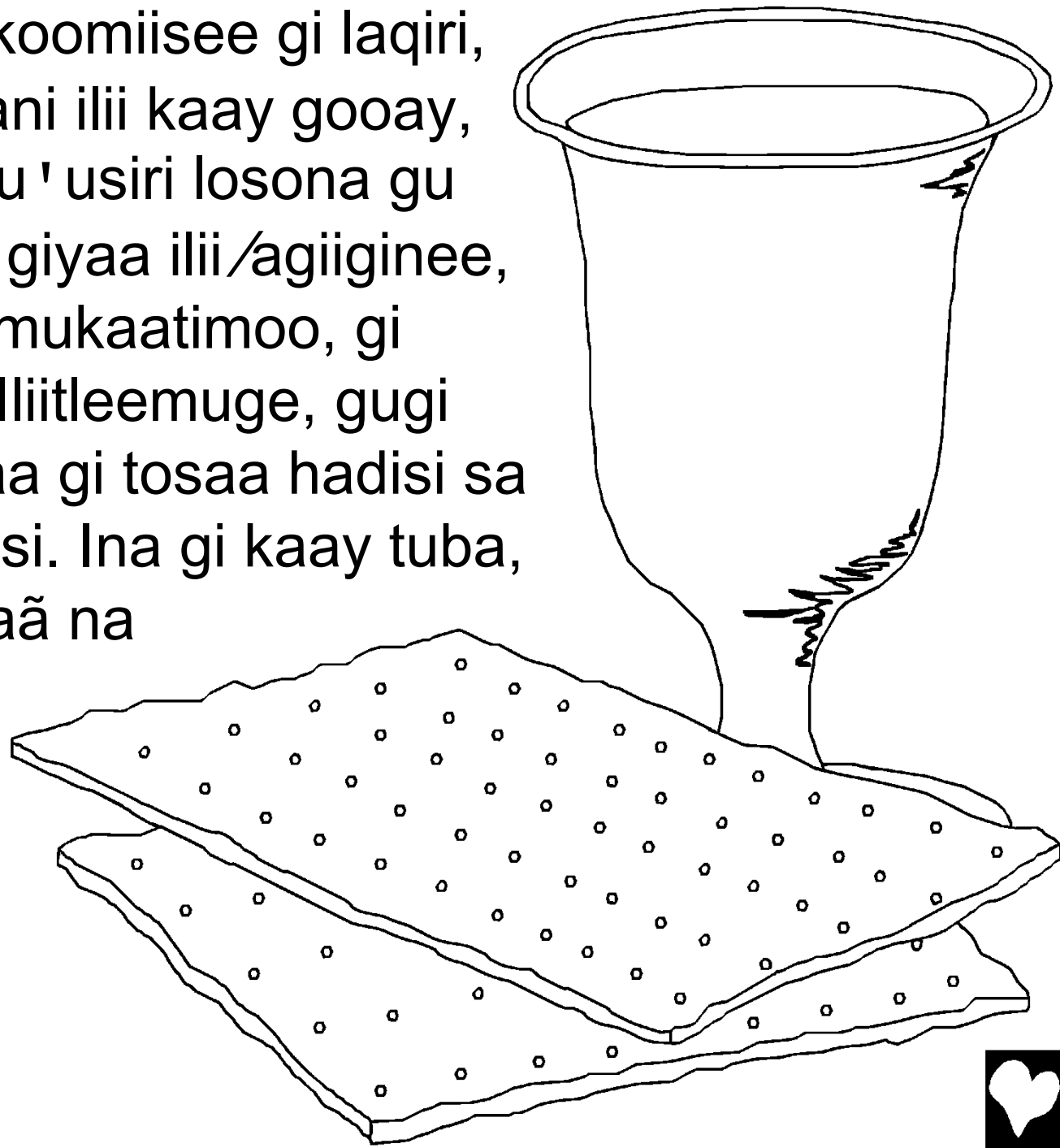
Da hhe ' esi Yuuda Isikariyooti, leẽ gu sirakoomiisee
mibi haa cada da Yeesu, gi hadakay daqa hhapalooee
da denige, ma ilakhuukhu ' usi
haa inay, idoo gi ilii fookidiye
Yeesu, gigi taatahhi
dabaĩ koinay.



Qatlay giyaa ilii akhasiri teesaaqay, yaa hha ' aluumidiri
hari khisla, te ' esii hingigi ila/mbidiri buaraa peesay
sa Yuuda sa iliiawaraa dooina.
Da hhe ' esi Yuuda gi tlaatleesi
dabiidu mucu gu hhou gu
hiifookida Yeesu.



Da hhe ' esi, sirakoomiisee gi laqiri,
idoo Yeesu sigaani ilii kaay gooay,
inay gi ilakhuukhu ' usiri losona gu
Pasaaka. Qatlay giyaa ilii/agiiginee,
Yeesu yaa hiiy mukaatimoo, gi
kaay/iisoo daqa Iiitleemuge, gugi
fendehhemisi, haa gi tosaa hadisi sa
sirakoomiisee dosi. Ina gi kaay tuba,
“Owaa/agima, haã na
silaqwa doyi.”



Da hhe ' esi, gii oyi qulu/uu
gu difaay, gi kaay/íisoo daqa
lliitleemuge, gi tosaa hadisi sa inay
tuba, “Kitahhama gonkokunaa hari
qulu/uki. Haã na ceedee doyi da
laqama ila/imbidu gu/abu, da
tuutuquda sa hida wa/a, digima
ilamooyimi tlakwaroo dooina.”



Yeesu gi kaay tuba, “Simooni, Simooni! Yu ' udiyaa!
Sataanimoo hĩ firimi, ma koimisi unkuray goõ, taqay
dooslimiisay gooay giyoó ilii heele ' emisiye baruũ.
Teesaaqay see, ana haã firimi Iliitleemu sa ugu
Simooni ambee, /imba doogu daqa dooii ba/atii slakuta.
Kara qatlay goo ilii fookite daqa dooii, muuna/atlisii
hhiee koku.”



Peetiro gi kaay sa ina tuba, “Looimoo gu Goõ,
ana haã/Imbi waauda sliimaa haa ugu jeerage, gimati
gwaa ' araage see.” Yeesu gi kaay tuba, “Peetiro, sugu
kaay ugu ambee, konkaku gi ilii kahhiye ceearaa amasi
gu letuti, ugu hanooti tlankida waa tami tuba, ana hani
hhidinta.”



Da hhe ' esi, Yeesu gi
hadakay sliimaa haa
sirakoomiisee dosi
daqa doó eteedine
Getesemaani. Te ' esii,
Yeesu gi kaay sa inay
tuba, “Ibiida ti ' ii, ana ha
hadakaw yaqay ma firoo
kay Iliitleemu.”



Qatlay giyaa ilii firiirine,
gi kaay tuba, “Aaba, ye
Taataa, gimba sliimaa
daqa dooguu gutii
slaahhuslaahhu kilesi.
Inkoo aare sini surukuside
qulu/uki gu laba 'asu daqa
dooaa. Teesaaqay see,
hhanti yondita idoo ga
iliislae ana, yondiidi idoo
ga iliisla 'ade ugu.”



Teesaaqay, Yuuda yaagi khay qaymoteesii, tay hingaani giyaadisi ha raqa da sirikaarii da Ruumi sliimaa haa yondimiisee da deni, daa ya/abi haa hhapalooee da deni haa Farisaayoo. Inay yaa konay taa, mumbaalaĩ haa khasima.

Cirakiray, leẽ tla/aã gooinaa, gii maahhasi yondimiisay gu hhapalooay gu didiru hari pangaa, gugi afakere ' esi eea dosi da/uya. Te ' esii, Yeesu gi kaay tuba, “Maw teesaaqay laqa!” Yeesu gi nangusi eea da heedikee haa gugi hhoeesi.



Inkoo, gi ooyiri Yeesu, gugi leehhesiri mara gu hhapalooay gu didiruge. Peetiro gigi sirakoomi alungo hari seesegeẽ. Inay giyaa ilii hhe ' esiri hamisa aslaa tla/aã gu efeenaage, gi ibiidiri sliimaa. Da hhe ' esi Peetiro gi ibiidi tla/aã gooinay.



Yondimiisay leẽ gu
hhapalooay gu didiru,
hhia gosi heedikira,
daa afakere ' esi eea
ha Peetiro, gi maasi
Peetiro tuba, "Gu lou,
ana hagwaa arimiibaslii ugu
tindigaage sliimaa haa Yeesu?"
Peetiro gugi kara tlanki Yeesu,
nama qatlaykeesii lenge, konkaku
gi ceei. Te ' esii, Peetiro gii ca/
khoodooge, gi/aa/ hari
slahhaa ' amee.



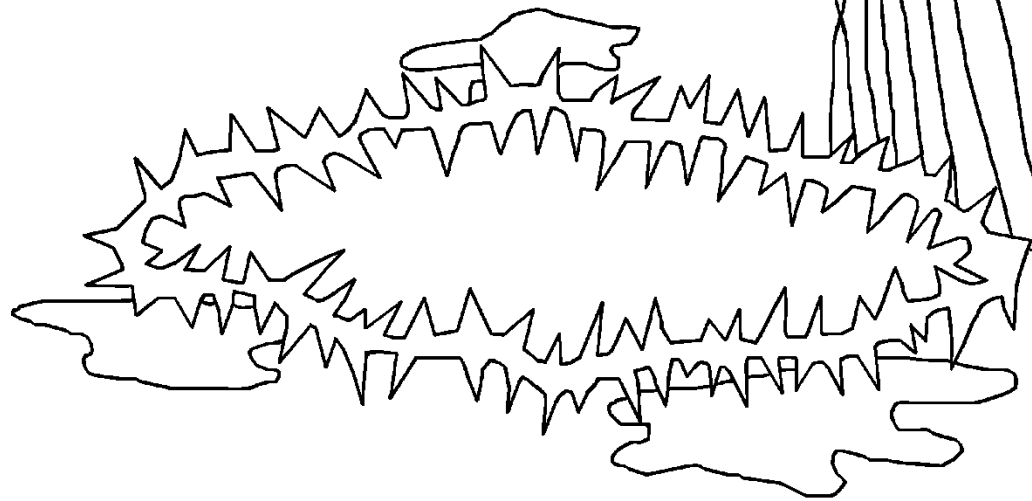
Da hhe ' esi, balasatee da didiri goõ
gii tlaydi, gi leehhisiri Yeesu daqa
Pilaatuge. Teesaaqay, Pilaatu gi
maasi Yeesu tuba, “Ugu na inaa
mutemi gu Wayahuudi?” Yeesu gi
ilakiñsi ina tuba, “Ugu nĩ
teesaaqay kaadi!” Kara,
Pilaatu gi gimbuusi haa
inay, sa gimba, ina yaa slai
geemawaraa Yeesu.

Teesaaqay see, inay gi ilakoniri
maahhoo kakaanay tuba,

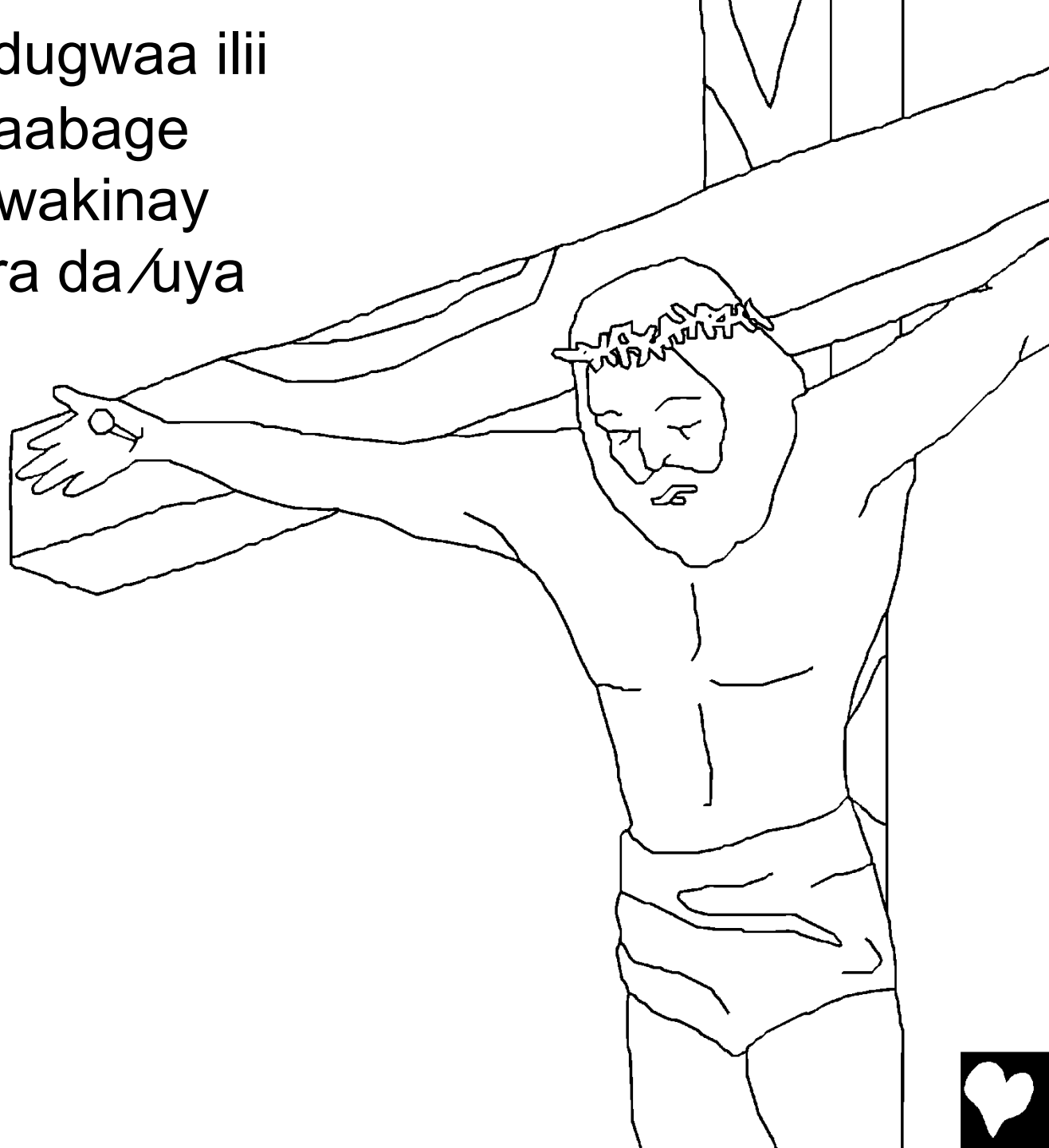
“Tluhhumisakuu musalaabage,
tluhhumisakuu ina!”



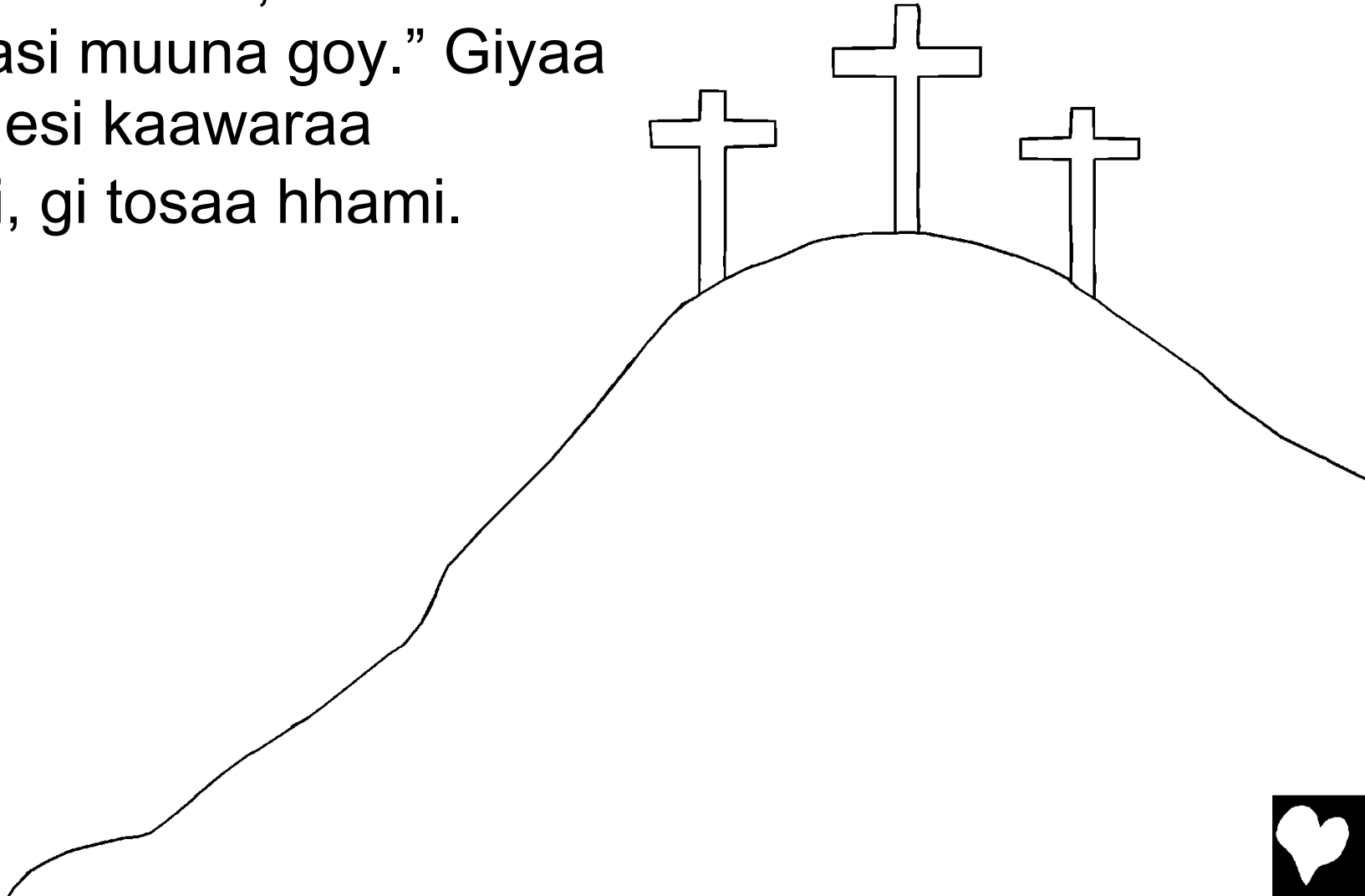
Da hhe ' esi, Pilaatu gugi
tosaa taataahhi Yeesu dabiĩ
gu sirikaariteesii, ma dugu
hiitluhhumisi musalaabage. Inkoo,
gurigi tosaa waaudiri Yeesu. Yeesu
tay hĩ geregedi musalaaba gosi, gii
ca/, gi yade khu ' usi daqa daa
eteediidine na “Faraa da Saga,”
hari gimba gu Eburaanaaisoo
na “Goligoota.”



Te 'esii na daqa dugwaa ilii
tluhhumisi musalaabage
sliimaa haa hida wakinay
cada, leẽ hari bara da/uya
haa gu caduu
hari bara da
basa, Yeesu
tla/ange.



Cencee da letu gi maydi hiida/araa, kara pasiyaa da mara gu didiru gu Iiitleemu gii feehhiti kaeeri cada. Da hhe ' esi, Yeesu gii/aa/isi hari afoo da didiri, gi kaay tuba, “Ye Taataa, dabaĩ kokuu haã qaasi muuna goy.” Giyaa ilii hhe ' esi kaawaraa gimbaki, gi tosaa hhami.



Inkoo letutee qatlay daa ilii day
khwayaĩ, daagi khay heedi waku,
uma gosi naa Yoseefu gu
tongoo da Arimataaya.

Ina yaa gaduwaa gu
balasaa da didiri,
daa/imbi ha hida,
ina see yaa
baqaaqamidi

khawaraa
da Tawaaloo da
Iiitleemu. Da
hhe ' esi Yoseefu gi
hadakay hari/atlimaa
daqa Pilaatuge, gi
firimi tuu ' una da
Yeesu, magi
qaasa kay.



Da hhe'esi Yoseefu gi kiriga kay
qayru gu/abaaku sari qaasaraa,
yaagii/eetisi tuu'unatee da
Yeesu musalaabago, gigi
khiidimi hari qayrukee,
gigi tosaa qaasi ayisa
daayii khuri onke.

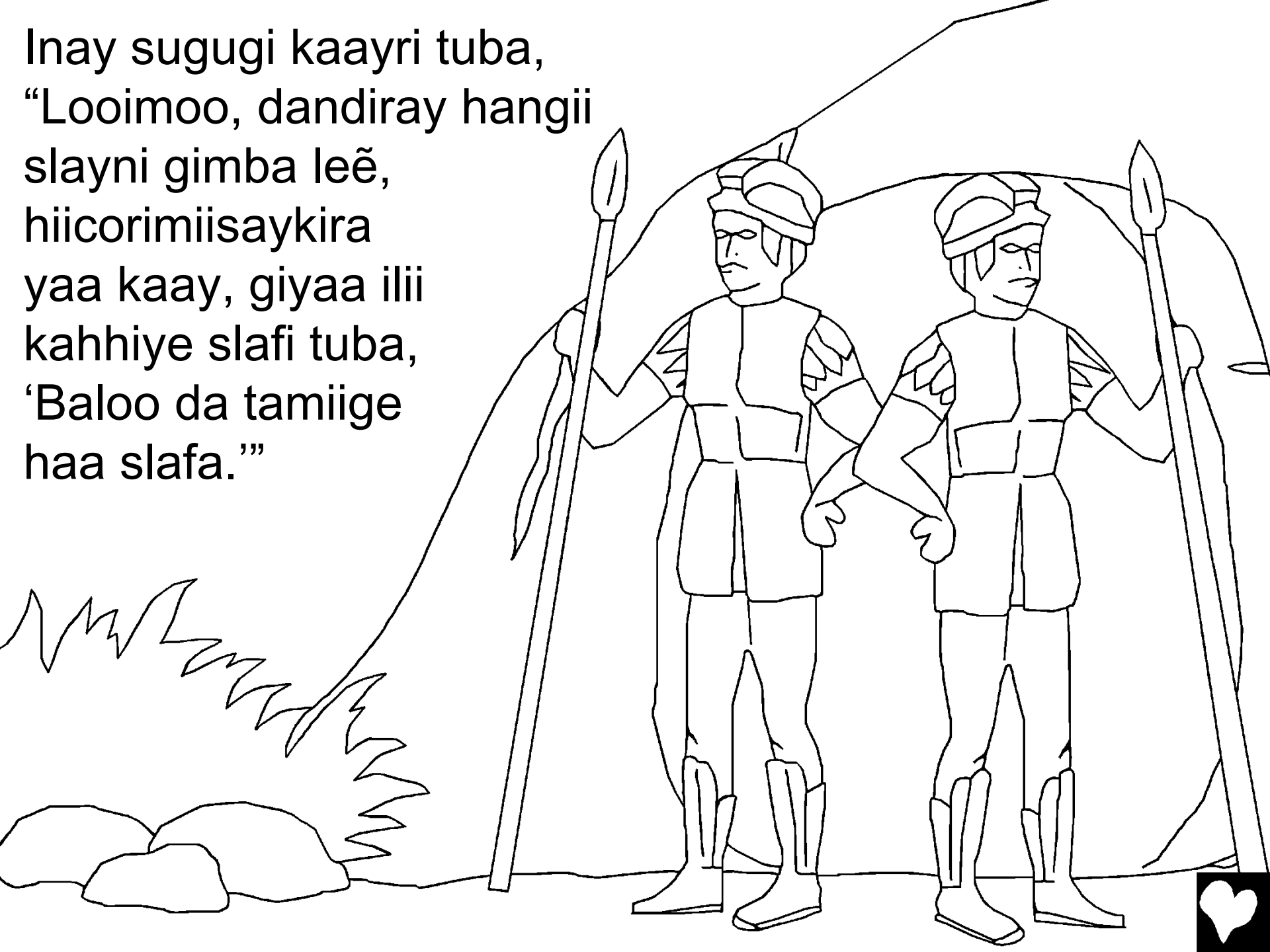
Da hhe ' esi yaagii
gwangwaraai tlaa/a
da didiri loi afa gu
ayisateesii, ma
ilakhupisi ayisatee.



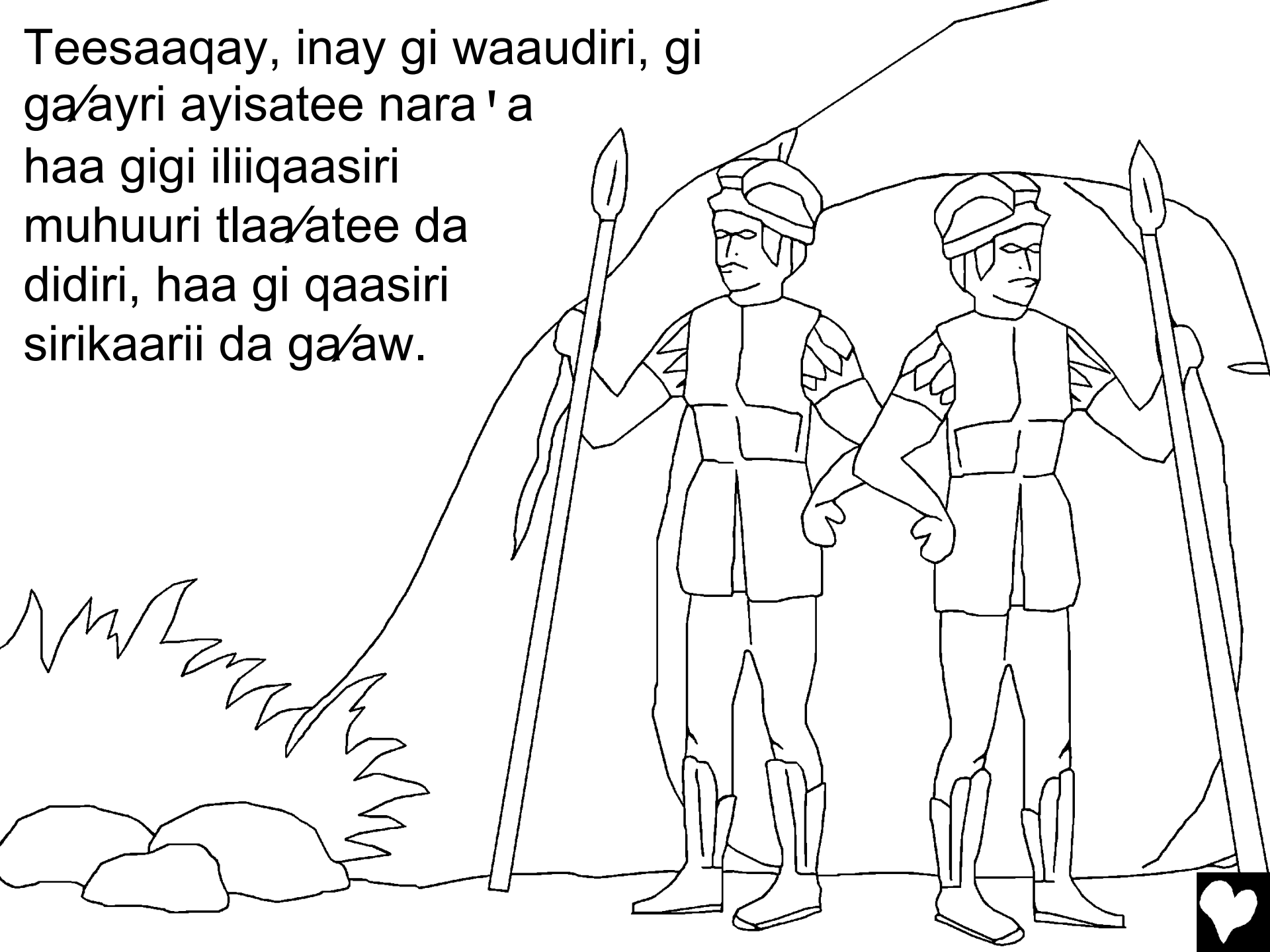
Inkoo, daa ilii cati baloo da
Ilakhuukhu ' umisu,
heetlaalee dosii naa
baloo da Sabaato.
Hhapalooee da deni
haa Farisaayoo, gi ilii
hadakayri Pilaatu.



Inay sugugi kaayri tuba,
“Looimoo, dandiray hangii
slayni gimba leẽ,
hiicorimiisaykira
yaa kaay, giyaa ilii
kahhiye slafi tuba,
‘Baloo da tamiige
haa slafa.’”



Teesaaqay, inay gi waaudiri, gi
ga/ayri ayisatee nara 'a
haa gigi iliiqaasiri
muhuuri tlaa/atee da
didiri, haa gi qaasiri
sirikaarii da ga/aw.





Inkoo, baloo da Sabaato giyaa ilii
catidi, daa iliipisi baloo da pandaa
da kuiya, Mariyaa Magidaleena
haa Mariyaa da cadii yaa
waaudiri, gii yu ' udakayri
ayisa da Yeesu.

Yu ' udaa, daagii
ca/ kintla gu didiru,
sa gimba malayika
gu

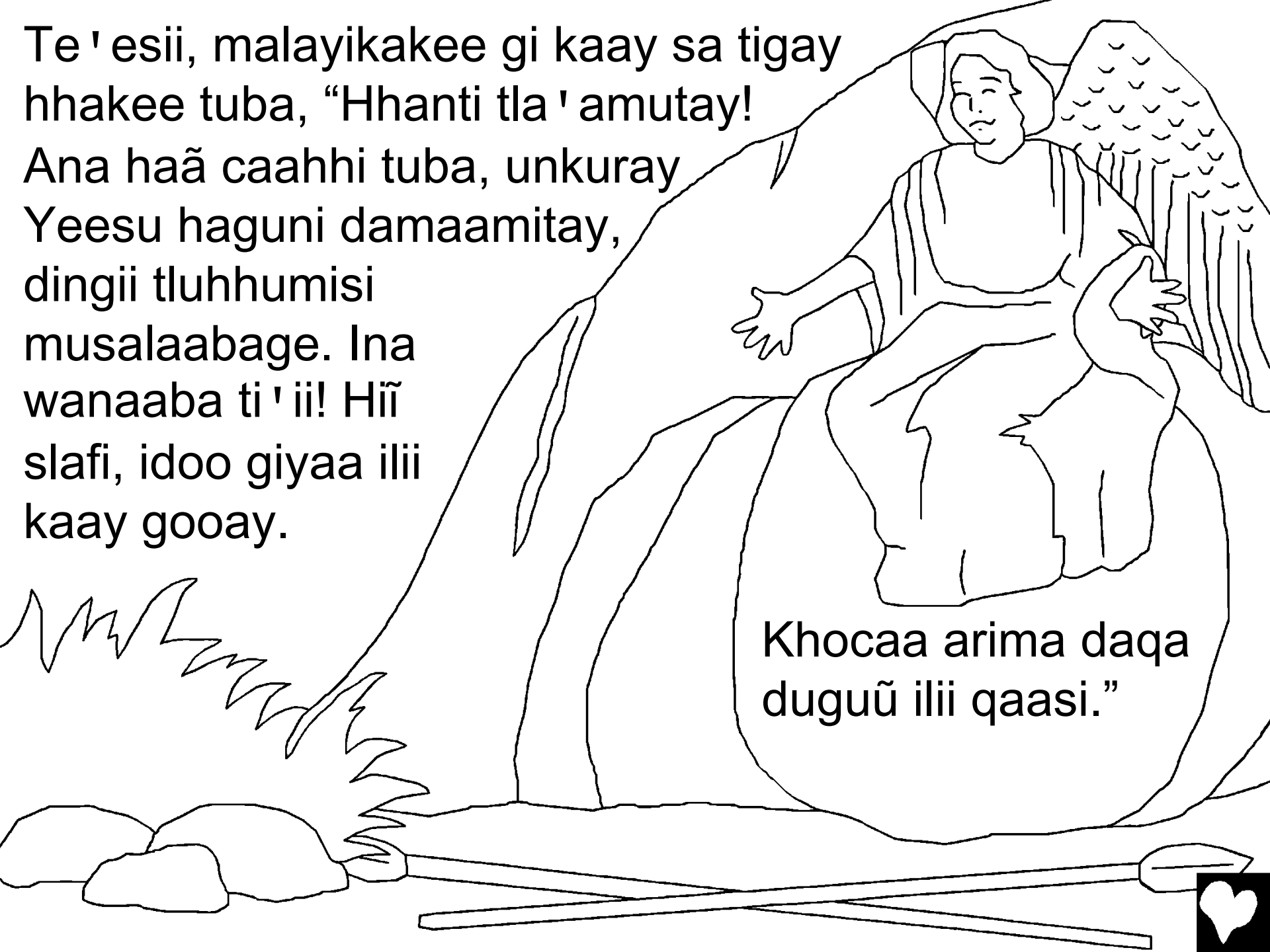
Taataa Iiitleemu
yaay/ eeti yadaa
rawaa gu rawgo,
gi gwangwaraai
tlaa/ atira ayisago
haa gigi ilii ibiidi.



Te ' esii sirikaarii daa ga/aa/awa
ayisatira, gi dakhadakhiri
sa tla ' amee da didiri,
hinti kaka/iri pahha.



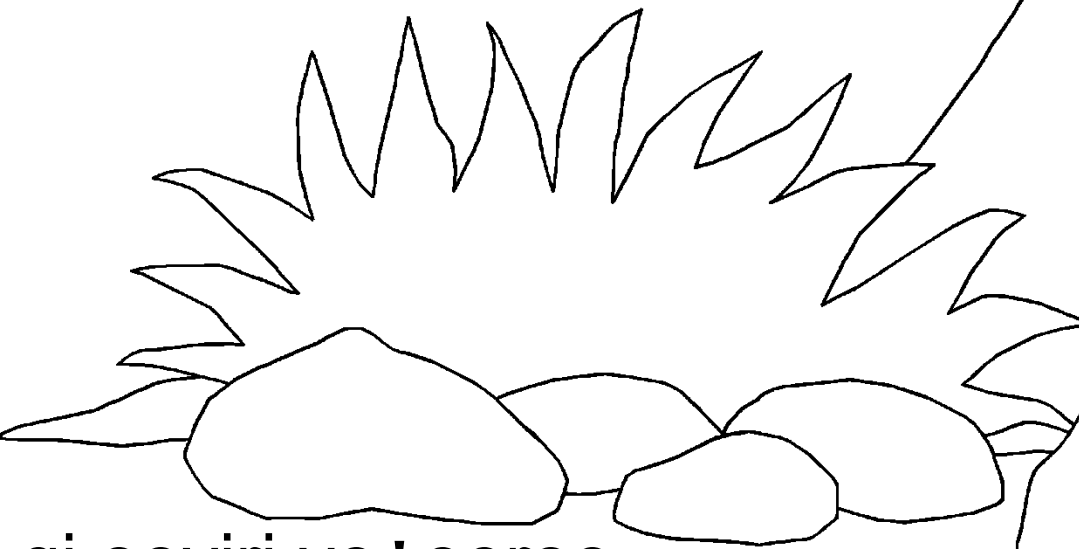
Te ' esii, malayikakee gi kaay sa tigay
hhakee tuba, “Hhanti tla ' amutay!
Ana haã caahhi tuba, unkuray
Yeesu haguni damaamitay,
dingii tluhhumisi
musalaabage. Ina
wanaaba ti ' ii! Hĩ
slafi, idoo giyaa ilii
kaay gooay.



Khocaa arima daqa
duguũ ilii qaasi.”



Teesaaqay, tigay hhakee gi waaudiri ciraai
ayisago, konay amaaoo haa hha ' aloo
da didiri. Inay gi taa/amidiri, gi
kaawa kayri sa sirakoomiisee dosi
gimbakee. Cirakiray, Yeesu
hingigi slaslayri haa tigay
hhakee haa gigi cehheemisi.
Tigay hhakee gugi iliisatiri,



gi ooyiri ye ' eeroo
kosi, gugi hha ' aleesiri.





Qariqaaqari, Yeesu ginaa asu iliica/ sirakoomiisetira
tosi da mibi haa leẽ, qatlay giyaa ilii/agiiginee daqa
lenge. Te 'esii ina gigi ilii maahhi sa/Imbaratee tooina
daa hhaka, haã sa karahhamuu gu muunaĩ koina see,
sa gimba saa si 'iri/Imbaraa gimbakee sigaa kaay ha
hida hhakira, gwaa giyaadee arimaa ina, yaani slafi.

Qatlay Yeesu Looimoo gu Goõ giyaa ilii hhe 'esi
coco 'omoo sa sirakoomiisee dosi, da hhe 'esi ina
dugurigi tosaa waaudi rawaa gu rawge ha
Iliitleemu, gi ibinaa kay hari bara da
daba gu/uya gu Iliitleemu.



Iliitleemu yaa slai hida gu khoodoo, ina
yaati amoolaa hadisi Nankosi gu leẽ,
kila heedi goó/Imba ina, ma may
hhama, ina hiti slaye slafimaa
gu koraraa haa koraraa
goóba hiifaakoo.



Waruumi 3:23 Hida goõ hĩ yondiidiri tlakwaroo haa yoó
afariibukudiyayi wanqamee da Iliitleemu.

Waruumi 6:23 Gu lou, bueemaa gu tlakwaroo ti gwaa ' araa.
Sawaadii doó hadisiye ha Iliitleemu ti ibinaa da koraraa
gooba hiifaakoo hari amoo da ilagaasaraa haa Kristu
Yeesu, Looimoo goori.

Waeburaaniyaa 9:27 Iliitleemu gooay, idoo giyaa ilii
ilakhuukhu ' usi, hida sliimaa ti kakaŷay waa leẽ kilesi,
da hhe ' esi ina gigi hukuna inay.

Waefeeso 2:8,9 Unkuray dangwaati ilabu ' umi ha Iliitleemu
hari hhoinay gosi gu didiru, hari amoo da /mbaraa dooguna
Yeesu Kristu. Gimbaki yaatii caŷ hari amoo da maguuma
doogunaaba, haã ti idoo sangoó qaye ha Iliitleemu hari
ihĩ ' i. Kara, hari amoo da yondu googunaaba guhhou,
heedi lensee hingimaa baatii giiduubi.



Waruumi 10:9,10 Sa gimba, bere kaada hari afa googu loi tuba, “Yeesu ti Looimoo gu Goõ,” haa gi iliipa ' anta muuna googuu tuba, Iiitleemu gwaa slafisi ina ayisago, dugu ilabu ' una. Heedi yoóti/ímbi Yeesu hari muuna gosi, sa gimbakee Iiitleemu gu tosaa faadi kona ibinaa daa tafa ' adi pandaa dosii. Kara, yoóti kaay hari afa gosi, dugu tosaa ilabu ' una.

Yohaana 3:16,17 Iiitleemu yaa slai hida gu khoodoo, ina yaati amoolaa hadisi Nankosi gu leẽ, kila heedi goó/ímba ina, ma may hhama, ina hiti slaye slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Iiitleemu yaati ya/abiiba Nankosi khoodooge, ma hukumi khoodoo. Ina gwaati ya/abi, hari amoo dosi khoodoo dagama ilabu ' umi.



1 Yohaana 5:11-13 Ilatlawatee na nahaã tuba, Iiitleemu
sindii hadisi slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba
hiifaakoo, kara, slafimaa hhakee wanay daqa Nankosii.
Kila heedi gu kooma Nanku Iiitleemu, hikee kona slafimaa
hhanki gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Ina guba
Nanku Iiitleemu, hikee konaaba slafimaa hhanki gu
koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.
Ana sangu handikiikima gimbaki sa unkuray, goó/ímbanee
uma gu Nanku Iiitleemu, ma caahhadiri tuba, unkuray
kontay slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo.



Mataayo 26-28; Luuka 22-24; Yohaana 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Burunge Bible (bds) © (Active), Wycliffe Bible Translators,
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2304/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

